

# Entspanner Vase de revaporisation

# RAMSEYER

INDUSTRIESTRASSE 32 CH-3175 FLAMATT

**Ausführung:** Für Kondensatmengen von 1.2 bis 40 t/h für 4 bis 13 bar  
**Exécution:** Pour condensat de 1.2 à 40 t/h, pression de 4 à 13 bar

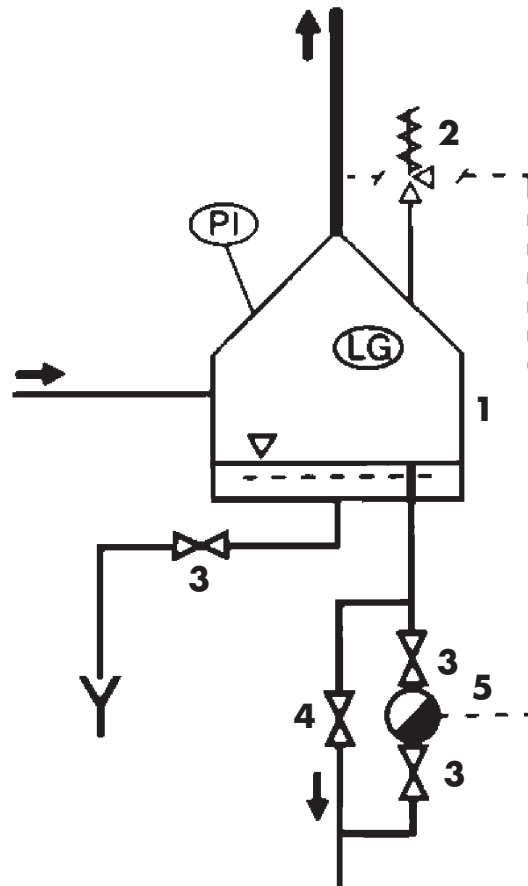
**Einsatzbereich:** Zum Entspannen von Hochdruckkondensat. Der anfallende Entspannungsdampf wird in das Niederdruckdampfnetz eingespiesen.

**Utilisation:** Pour la détente de condensat de haute pression. La vapeur de détente sera conduite dans le système de vapeur à basse pression.

**Einsatzgrenzen:** **VD 11** 4 bar/200 °C **VD 12** 8 bar/250 °C **VD 13** 13 bar/250 °C  
**Plage d'utilisation:**

| Pos | Bezeichnung<br>Dénomination   |
|-----|---|
| 1   | Entspanner VD<br>Vase de revaporisation VD                                |
| 2   | Sicherheitsventil<br>Soupape de sécurité                                  |
| 3   | Absperrventil<br>Soupape d'arrêt  |
| 4   | Absperrventil für Bypass<br>Soupape d'isolement                           |
| 5   | Schwimmerableiter<br>Purgeur à flotteur                                   |
| 6   | Messflasche mit Niveauelektrode *<br>Bouteille de mesure avec électrode * |
| 7   | Schaltverstärker *<br>Amplificateur *                                     |
| 8   | Dreiweg-Magnetventil *<br>Vanne solénoïde à 3-voies *                     |
| 9   | Druckreduzier- und Filterstation *<br>Réducteur de pression et filtre *   |
| 10  | Pneum. Stellventil *<br>Soupape pneumatique *                             |
| 11  | Schmutzfänger *<br>Filtre *   |

\*Nur bei elektropneumatischer Steuerung  
 \*Que pour régulation électro-pneumatique



**Merkmale:**  
 – Komplette Anlage inkl. Schwimmerableiter und Absperrventile

**Particularités:**  
 – Installation complète avec purgeur à flotteur et soupapes d'arrêt

## Ausschreibungstext: Libellé de soumission:

**Entspanner  
Vase de revaporisation**

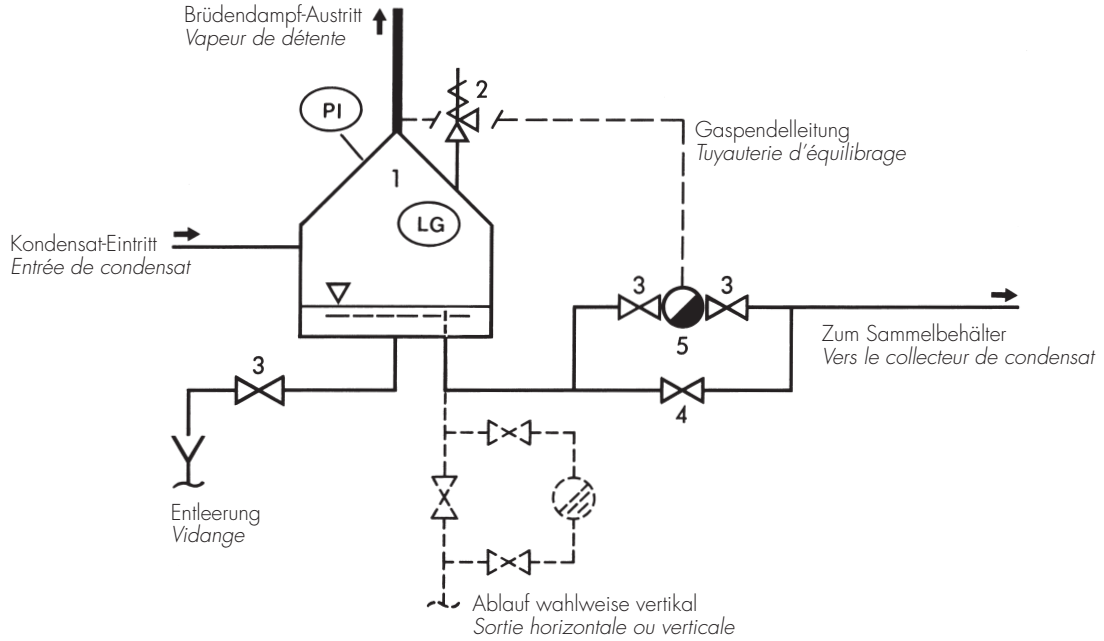
**S235JRG2 (1.0038) / P265GH (1.0425)**

**Fig. VD...**

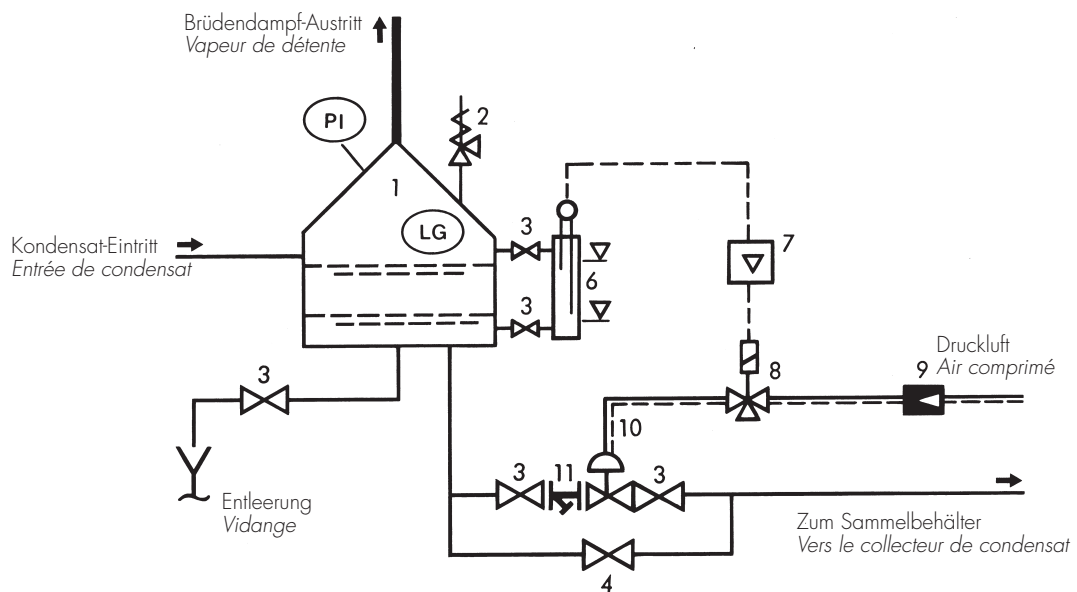
**Bei Bestellung angeben:**  
 – Arbeitsdruck und Temperatur der Dampfverbraucher, Art der Dampfverbraucher, anfallende Kondensatmenge, Entspannungsdruck, mechanische oder elektro-pneum. Regulierung.

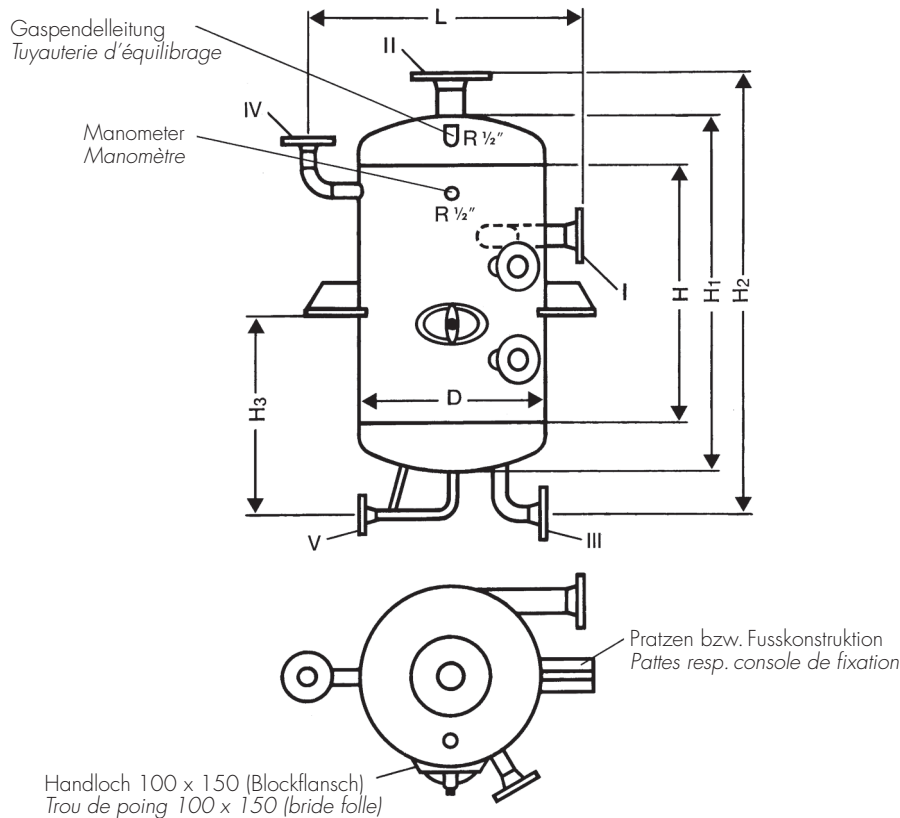
**À indiquer lors de la commande:**  
 – Pression de service et température des échangeurs de vapeur, débit de condensat, pression de détente, régulation mécanique ou électro-pneumatique.

**Bild 1 Entspanner mit schwimmergesteuertem Ableiter**  
**Vase de revaporisation avec purgeur à flotteur**



**Bild 2 Entspanner mit elektro-pneumatischer Niveauregelung**  
**Vase de revaporisation avec régulateur électro-pneumatique**





| Kondensatmenge<br>Débit vapeur   | t/h                  | 1,2  | 2,5  | 8    | 20   | 40   |     |
|----------------------------------|----------------------|------|------|------|------|------|-----|
| Inhalt/Volume                    | I                    | 50   | 100  | 400  | 800  | 1400 |     |
|                                  | D                    | 324  | 400  | 600  | 800  | 1000 |     |
|                                  | H                    | 625  | 625  | 1250 | 1500 | 1500 |     |
| Baumasse (mm)<br>Dimensions (mm) | H <sub>1</sub>       | 811  | 840  | 1550 | 1890 | 1970 |     |
|                                  | H <sub>2</sub>       | 1011 | 1040 | 1850 | 2190 | 2270 |     |
|                                  | H <sub>3</sub>       | 493  | 500  | 1000 | 1095 | 1150 |     |
|                                  | L                    | 560  | 650  | 900  | 1100 | 1300 |     |
| I Kondensat Ein                  | I Entrée condensat   | DN   | 40   | 65   | 100  | 125  | 200 |
| II Brügendampf                   | II Evacuation vapeur | DN   | 40   | 80   | 100  | 150  | 300 |
| III Kondensat Aus                | III Sortie condensat | DN   | 40   | 50   | 80   | 100  | 150 |
| IV Sicherheitsventil             | IV Soupape de sûreté | DN   | 25   | 40   | 50   | 80   | 150 |
| V Entleerung                     | V Vidange            | DN   | 20   | 20   | 20   | 20   | 20  |
| Gewichte etwa<br>Poids env.      | VD 11 kg             |      | 85   | 100  | 150  | 225  | 410 |
|                                  | VD 12 kg             |      | 100  | 110  | 160  | 245  | 500 |
|                                  | VD 13 kg             |      | 105  | 120  | 190  | 325  | 610 |

**Auf Anfrage**

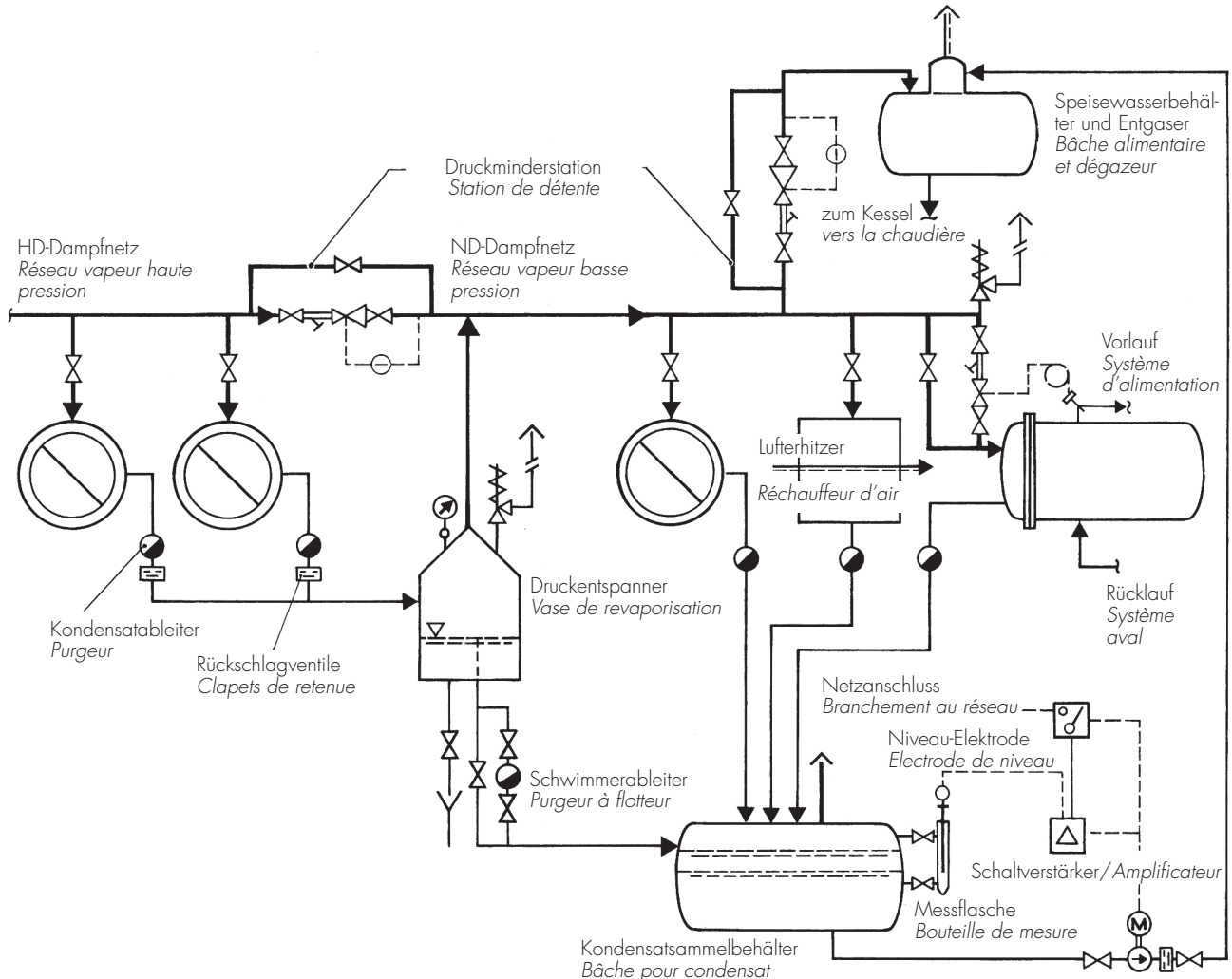
- Behälter für höheren Druck
- Behälter mit zusätzlichen Anschlüssen
- Behälter ohne Zubehör

**Sur demande**

- Ballons pour pressions plus élevées
- Ballons avec raccords supplémentaires
- Ballons sans appareillage

**Schema einer Kondensatentspannungs- und Rückspeiseanlage mit Entspannungsverwertung**

**Modèle d'une installation de détente de condensat et d'alimentation de retour avec utilisation de la vapeur de détente**



Das Kondensat aus den Verbrauchern fließt in den Entspanner. Das Schema zeigt mehrere Beispiele zum Ausnutzen von Entspannungsdruck in einem Niederdruckdampfnetz. Es ist dargestellt, wie Niederdruckdampf aus dem Entspanner einem Wärmetauscher, einem Lufterhitzer, einem Warmwasserbereiter und dem Entgaser zugeführt wird. Damit sollen nur einige von vielen Möglichkeiten angedeutet werden, Entspannungsdruck wirtschaftlich zu verwerten.

Das Kondensat aus den Verbrauchern des Niederdrucknetzes strömt in den Sammelbehälter und wird von dort niveaugesteuert über den Entgaser in den Speisewasserbehälter gepumpt.

Le condensat circule des dissipateurs vers le vase de revaporisation. Le modèle ci-dessus présente plusieurs exemples pour l'utilisation de vapeur de détente dans un réseau de pression de vapeur basse. Il montre comment la pression de vapeur basse sort du vase de revaporisation et est conduite vers l'échangeur thermique, vers le réchauffeur d'air, vers le préparateur d'eau chaude et vers le dégazeur. Il démontre que quelques possibilités d'exploiter rentablement de la vapeur de détente.

Le condensat des dissipateurs du réseau de pression basse coule dans le récipient de collecteur et est pompé par commande de niveau à travers le dégazeur dans le récipient d'eau d'alimentation.